KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 27.11.1995
KOM(95) 574 endelig udg.
95/0288 (ACC)
95/0289 (ACC)
95/0290 (ACC)
95/0291 (ACC)
95/0292 (ACC)

Forslag til
RÅDETS FORORDNING (EF)
om eksport til De Europæiske Fællesskaber af
visse EKSF- og EF-stålprodukter fra visse tredjelande

Forslag til
RÅDETS AFGØRELSE
om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet,
der er nedsat ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber
og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side,
som trådte i kraft den 1. februar 1995, vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra
Republikken Bulgarien til De Europæiske Fællesskaber

Forslag til
RÅDETS AFGØRELSE
om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet,
der er nedsat ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber
og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side,
som trådte i kraft den 1. februar 1995, vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra
Den Tjekkiske Republik til De Europæiske Fællesskaber

Forslag til
RÅDETS AFGØRELSE
om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet,
der er nedsat ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber
og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side,
som trådte i kraft den 1. februar 1995, vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra
Rumænien til De Europæiske Fællesskaber

Forslag til
RÅDETS AFGØRELSE
om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet,
der er nedsat ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber
og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side,
som trådte i kraft den 1. februar 1995, vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra
Den Slovakiske Republik til De Europæiske Fællesskaber

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

I udkastet til Associeringsrådets afgørelse med Rumænien og med Republikken Bulgarien forlænges ordningen med dobbeltkontrol uden kvantitative begrænsninger for visse EKSF-stålprodukter for perioden fra den 1. janaur til den 31. december 1996. Ordningen har været gældende siden den 1. marts 1995.

Udkastet til Associeringsrådets afgørelse med Den Tjekkiske Republik og med Den Slovakiske Republik omhandler indførelse af en ordning med dobbeltkontrol for visse EKSF- og EF-stålprodukter for en indledende periode fra den 1. januar til den 31. december 1996.

Gennemførelsesbestemmelserne indeholder nærmere enkeltheder om udstedelse af importdokumenter, som er identiske med dem, der findes i udkastet til foranstaltninger til forudgående tilsyn for stålprodukter i 1996.

De pågældende EKSF-kontaktgrupper eller underudvalg er allerede uformelt blevet enige om udkastene til Associeringsrådets afgørelse. Da procedurerne vil kunne komme til at tage tid, er EKSF-kontaktgrupperne og underudvalgene også blevet enige om, i påkommende tilfælde at indføre en ordning med dobbeltkontrol fra den 1. januar 1996 på et midlertidigt grundlag ved hjælp af autonome foranstaltninger, indtil Associeringsrådets afgørelser og gennemførelsesbestemmelserne træder i kraft.

RÅDETS FORORDNING

om eksport til De Europæiske Fællesskaber af
visse EKSF- og EF-stålprodukter fra visse tredjelande

95|0288(Acc)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Europaaftalerne mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og følgende lande på den anden side trådte i kraft den 1. januar 1995: Republikken Bulgarien[1], Den Tjekkiske Republik[2], Rumænien[3] og Den Slovakiske Republik[4];

situationen vedrørende importen til Fællesskabet af visse stålprodukter fra ovennævnte lande har været genstand for en indgående undersøgelse, og på grundlag af de foreliggende relevante oplysninger besluttede parterne i afgørelse nr. ..../95[5], .../95[6], .../95[7] og .../95[8], at en acceptabel løsning for begge parter er en ordning med dobbeltkontrol uden kvantitative begrænsninger for import til Fællesskabet af visse stålprodukter, der er omfattet af EKSF- og EF-traktaterne, for en indledende periode fra den 1. janaur til den 31. december 1996 -

---

[1] EFT nr. L 358 af 31.12.1994, s. 3.
[2] EFT nr. L 360 af 31.12.1994, s. 1.
[3] EFT nr. L 357 af 31.12.1994, s. 1.
[4] EFT nr. L 359 af 31.12.1994, s. 1.
[5] EFT nr.
[6] EFT nr.
[7] EFT nr.
[8] EFT nr.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I perioden fra den 1. januar til den 31. december 1996 er i overensstemmelse med Associeringsrådets afgørelse nr. B/95, C/95, R/95 og S/95 import til Fællesskabet af visse jern og stålprodukter, der er omfattet af EKSF- og EF-traktaterne, og som har oprindelse i visse tredjelande og er opført i bilag I-IV, betinget af, at der forelægges et importdokument udstedt af myndighederne i Fællesskabet.
2. Tariferingen af de produkter, der er omfattet af denne forordning, sker på grundlag af Fællesskabets told- og statistiknomenklatur (i det følgende benævnt den "kombinerede nomenklatur" eller "KN"). Oprindelsen af de produkter, der er omfattet af denne forordning, fastlægges i overensstemmelse med de gældende regler i Fællesskabet.
3. I perioden fra den 1. januar til den 31. december 1996 er import til Fællesskabet af de produkter, der har oprindelse i de eksportlande, der er opført i bilag I-IV, tillige betinget af, at de kompetente myndigheder i eksportlandet udsteder et eksportdokument. Importøren forelægger originaleksemplaret af eksportdokumentet senest den 31. marts i det år, der følger efter det år, i hvilket de i dokumentet omhandlede varer afsendtes.
4. Der vil ikke blive krævet eksportdokument for varer med oprindelse i Den Tjekkiske Republik eller Den Slovakiske Republik, som allerede afsendtes til Fællesskabet inden den 1. januar 1996, forudsat at bestemmelsesstedet for sådanne varer ikke er ændret, og at de pågældende varer, som i henhold til den i 1995 gældende ordning for forudgående tilsyn kun kan importeres ved forelæggelse af et importdokument, faktisk ledsages af et sådant dokument.
5. Varerne anses for at være afsendt på det tidspunkt, hvor de indlades til udførsel i den pågældende transportmiddel.
6. Eksportdokumentet skal være i overensstemmelse med den model, der er vist i bilag V. Det gælder for udførsel til hele Fællesskabets toldområde.

Artikel 2

1. Det i stk. 1 omhandlede importdokument udstedes automatisk af den kompetente myndighed i medlemsstaten uden omkostninger for de ønskede mængder inden for en frist på højst fem arbejdsdage efter forelæggelsen af en ansøgning af enhver fællesskabsimportør, uanset hvor i Fællesskabet denne er etableret. Denne ansøgning anses for at være modtaget af den kompetente nationale myndighed senest tre arbejdsdage efter indgivelsen, medmindre andet bevises.
2. Et importdokument udstedt af en af de myndigheder, der er opført i bilag VI, er gyldigt i hele Fællesskabet.

3. Importdokumentet udfærdiges på en formular svarende til modellen i bilag VII. Importørens ansøgning skal omfatte følgende oplysninger:

a) ansøgerens fulde navn og adresse (herunder telefon- og telefaxnummer, og evt. identifikationsnummer, som anvendes af de kompetente nationale myndigheder) samt momsregistreringsnummer, hvis den pågældende er momspligtig

b) evt. fulde navn og adresse på ansøgerens klarerer eller repræsentant (samt telefon- og telefaxnummer)

c) eksportørens fulde navn og adresse

d) nøjagtig varebeskrivelse, herunder
   - varernes handelsbetegnelse
   - koden i den kombinerede nomenklatur (KN-kode)
   - oprindelsesland
   - forsendelsesland

e) nettovægt i kg og mængde i den foreskrevne enhed, hvor der er tale om andet end nettovægt, efter position i den kombinerede nomenklatur

f) varernes værdi i ECU cif Fællesskabets grænse efter position i den kombinerede nomenklatur

g) hvorvidt der er tale om sekundavarer eller deklasserede varer[9]

h) forventet periode og sted for toldklareringen

i) hvorvidt ansøgningen er en gentagelse af en tidligere ansøgning vedrørende samme kontrakt

j) følgende erklæring, dateret og underskrevet af ansøgeren (ansøgerens efternavn skrives med blokbogstaver):

"Undertegnede bekræfter hermed, at de i denne ansøgning afgivne oplysninger er rigtige og afgivet i god tro, og at jeg er etableret i Fællesskabet".

Importøren forelægger også en genpart af salgs- eller købskontrakten, proformafaktura og/eller et produktionscertifikat udstedt af det stålværk, der har fremstillet varen, hvis den ikke er købt direkte i produktionslandet.

4. Importdokumentet kan kun anvendes, så længe ordningerne vedrørende importliberaliseringen er i kraft med hensyn til de pågældende transaktioner. Uden at dette er til hinder for, at der kan ske ændringer i de gældende importforordninger eller afgørelser og beslutninger truffet inden for rammerne af en aftale eller forvaltningen af en kontingent:

- fastsættes importdokumentets gyldighed hermed til fire måneder

- kan ubenyttede eller delvis benyttede importdokumenters gyldighed forlænges for en tilsvarende periode.

[9] Efter kriterierne i EFT nr. C 180 af 11.7.1991, s. 4.

Artikel 3

1. Konstateres det, at enhedsprisen ved den pågældende transaktion er mindre end 5% højere end den pris, der er angivet i importdokumentet, eller at den samlede værdi eller mængde af de produkter, der frembydes til import, er mindre end 5% højere end den i importdokumentet angivne værdi eller mængde, er dette dog ikke til hinder for, at de pågældende produkter overgår til fri omsætning.
2. Oplysningerne i ansøgningerne om importdokumenter eller licenser og selve dokumenterne/licenserne er fortrolige. De er forbeholdt de kompetente myndigheder og ansøgeren.

Artikel 4

1. Inden for de første ti dage i hver måned underretter medlemsstaterne Kommissionen om:
   a) nærmere enkeltheder om de mængder og værdier (i ECU), for hvilke der er udstedt importdokumenter i den foregående måned
   b) nærmere enkeltheder om importen i den måned, der går forud for den i litra a) omhandlede måned.

   Oplysningerne fra medlemsstaterne opdeles på vare, KN-kode og land. De meddeles elektronisk i den form, der er aftalt til formålet.
2. Medlemsstaterne giver meddelelse om uregelmæssigheder eller tilfælde af svig, som de måtte opdage, og i påkommen tilfælde om grunden til, at de måtte afvise at udstede et importdokument.

Artikel 5

Alle meddelelser indgives til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (GD I/D/2 og GD III/C/2).

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den anvendes fra den 1. janaur 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ....., den

På Rådets vegne

ANEXO I - BILAG I - ANHANG I - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I - ANNEX I - ANNEXE I -
ALLEGATO I - BIJLAGE I - ANEXO I - LITTE I - BILAGA I

REPUBLIKKEN BULGARIEN
LISTE OVER PRODUKTER DER ER UNDERGIVET DOBBELTKINTROL
(1995 kode)

7201 10 11
7201 10 19
7201 10 30
7201 10 90
7201 20 00
7201 30 10
7201 30 90
7201 40 00

7202 11 20
7202 11 80
7202 99 11

7203 90 00

7204 50 10
7204 50 90

7206 10 00
7206 90 00

7207 11 11
7207 11 14
7207 11 16
7207 12 10
7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 19 31
7207 20 11
7207 20 15
7207 20 17
7207 20 32
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57
7207 20 71

7208 11 00
7208 12 10
7208 12 91
7208 12 95
7208 12 98
7208 13 10
7208 13 91
7208 13 95
7208 13 98
7208 14 10
7208 14 91
7208 14 99
7208 21 10
7208 21 90
7208 22 10
7208 22 91
7208 22 95
7208 22 98
7208 23 10
7208 23 91
7208 23 95
7208 23 98
7208 24 10
7208 24 91
7208 24 99
7208 31 00
7208 32 10
7208 32 30
7208 32 51
7208 32 59
7208 32 91
7208 32 99
7208 33 10
7208 33 91
7208 33 99
7208 34 10
7208 34 90
7208 35 10
7208 35 90
7208 41 00
7208 42 10
7208 42 30
7208 42 51
7208 42 59
7208 42 91
7208 42 99
7208 43 10
7208 43 91
7208 43 99
7208 44 10
7208 44 90
7208 45 10
7208 45 90
7208 90 10

7209 11 00
7209 12 10
7209 12 90
7209 13 10
7209 13 90
7209 14 10
7209 14 90
7209 21 00
7209 22 10
7209 22 90
7209 23 10
7209 23 90
7209 24 10
7209 24 91
7209 24 99
7209 31 00
7209 32 10
7209 32 90
7209 33 10
7209 33 90
7209 34 10
7209 34 90
7209 41 00
7209 42 10
7209 42 90
7209 43 10
7209 43 90
7209 44 10
7209 44 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 31 10
7210 39 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 60 11
7210 60 19
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 35
7210 90 39

7211 11 00
7211 12 10
7211 12 90
7211 19 10
7211 19 91
7211 19 99
7211 21 00
7211 22 10
7211 22 90
7211 29 10
7211 29 91
7211 29 99
7211 30 10
7211 41 10
7211 41 91
7211 49 10
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 21 11
7212 29 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7213 10 00
7213 20 00
7213 31 20
7213 31 81
7213 31 89
7213 39 10
7213 39 90
7213 41 00
7213 49 00
7213 50 20
7213 50 81
7213 50 89

7214 20 00
7214 30 00
7214 40 10
7214 40 20
7214 40 51
7214 40 59
7214 40 80
7214 50 10
7214 50 31
7214 50 39
7214 50 90
7214 60 00

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 90 10

7218 10 00
7218 90 11
7218 90 13
7218 90 15
7218 90 19
7218 90 50

7219 11 10
7219 11 90
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90
7219 21 11
7219 21 19
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 10
7219 23 90
7219 24 10
7219 24 90
7219 31 10
7219 31 90
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90
7219 90 11
7219 90 19

7220 11 00
7220 12 00
7220 20 10
7220 90 11
7220 90 31

7221 00 10
7221 00 90

7222 10 11
7222 10 19
7222 10 21
7222 10 29
7222 10 31
7222 10 39
7222 10 81
7222 10 89
7222 30 10
7222 40 11
7222 40 19
7222 40 30

7224 10 00
7224 90 01
7224 90 05
7224 90 08
7224 90 15
7224 90 31
7224 90 39

7225 10 10
7225 10 91
7225 10 99
7225 20 20
7225 30 00
7225 40 10
7225 40 30
7225 40 50
7225 40 70
7225 40 90
7225 50 10
7225 50 90
7225 90 10

7226 10 10
7226 10 31
7226 10 39
7226 20 20

7226 91 10
7226 91 90
7226 92 10
7226 99 20

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 30
7227 90 50
7227 90 70

7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

DEN TJEKKISKE REPUBLIK
LISTE OVER PRODUKTER, DER ER UNDERGIVET DOBBELTKONTROL (1995 kode)

Kvartoplader

7208 33 99
7208 43 99
7208 45 10

Tykke plader
(bortset fra ex KN-koder)

7208 3230
7208 3251
7208 3259
7208 3291
7208 3299
7208 3391
7208 3490
7208 3510
7208 42 10
7208 42 30
7208 42 51
7208 42 59
7208 42 91
7208 42 99
7208 43 10
7208 43 91
7208 44 10
7208 44 90
7208 90 10
7208 90 90

Koldvalsede plader

7209 11 00
7209 12 90
7209 13 90
7209 14 90
7209 21 00
7209 22 90
7209 23 90
7209 24 91
7209 24 99
7209 31 00
7209 32 90
7209 33 90
7209 34 90
7209 41 00
7209 42 90
7209 43 90
7209 44 90
7211 30 10
7211 41 10
7211 41 91
7211 49 10

Varmvalsede bånd

7211 12 10
7211 12 90
7211 19 10
7211 19 91
7211 19 99
7211 22 10
7211 22 90
7211 29 10
7211 29 91
7211 29 99
7212 60 91
7220 11 00
7220 12 00
7220 90 31
7226 10 10
7226 20 20
7226 91 10
7226 91 90
7226 99 20

Valsetråd

7213 10 00
7213 20 00
7213 31 00
7213 39 00
7213 41 00
7213 49 00
7213 50 20
7213 50 81
7213 50 89
7221 00 10
7221 00 90
7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 30
7227 90 50
7227 90 70

Hæmatit

7201 1019

I-jern og profiler

7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99

Sømløse rør

Hele KN-kode 7304

Svejsede rør

Hele KN-kode 7306

ANEXO III - BILAG III - ANHANG III - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III - ANNEX III - ANNEXE III - ALLEGATO III - BIJLAGE III - ANEXO III - LIITE III - BILAGA III

RUMÆNIEN
LISTE OVER PRODUKTER, DER ER UNDERGIVET DOBBELTKONTROL (1995 kode)

7201 10 11
7201 10 19
7201 10 30
7201 10 90
7201 20 00
7201 30 10
7201 30 90
7201 40 00

7202 11 20
7202 11 80
7202 99 11

7203 90 00

7204 50 10
7204 50 90

7206 10 00
7206 90 00

7207 11 11
7207 11 14
7207 11 16
7207 12 10
7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 19 31
7207 20 11
7207 20 15
7207 20 17
7207 20 32
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57
7207 20 71

7208 11 00
7208 12 10
7208 12 91
7208 12 95
7208 12 98
7208 13 10
7208 13 91
7208 13 95
7208 13 98
7208 14 10
7208 14 91
7208 14 99
7208 21 10
7208 21 90
7208 22 10
7208 22 91
7208 22 95
7208 22 98
7208 23 10
7208 23 91
7208 23 95
7208 23 98
7208 24 10
7208 24 91
7208 24 99
7208 31 00
7208 32 10
7208 32 30
7208 32 51

7208 32 59
7208 32 91
7208 32 99
7208 33 10
7208 33 91
7208 33 99
7208 34 10
7208 34 90
7208 35 10
7208 35 90
7208 41 00
7208 42 10
7208 42 30
7208 42 51
7208 42 59
7208 42 91
7208 42 99
7208 43 10
7208 43 91
7208 43 99
7208 44 10
7208 44 90
7208 45 10
7208 45 90
7208 90 10

7209 11 00
7209 12 10
7209 12 90
7209 13 10
7209 13 90
7209 14 10
7209 14 90
7209 21 00
7209 22 10
7209 22 90
7209 23 10
7209 23 90
7209 24 10
7209 24 91
7209 24 99
7209 31 00
7209 32 10
7209 32 90
7209 33 10
7209 33 90
7209 34 10
7209 34 90
7209 41 00
7209 42 10
7209 42 90
7209 43 10
7209 43 90
7209 44 10
7209 44 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 31 10
7210 39 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 60 11

7210 60 19
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 35
7210 90 39

7211 11 00
7211 12 10
7211 12 90
7211 19 10
7211 19 91
7211 19 99
7211 21 00
7211 22 10
7211 22 90
7211 29 10
7211 29 91
7211 29 99
7211 30 10
7211 41 10
7211 41 91
7211 49 10
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 21 11
7212 29 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7213 10 00
7213 20 00
7213 31 20
7213 31 81
7213 31 89
7213 39 10
7213 39 90
7213 41 00
7213 49 00
7213 50 20
7213 50 81
7213 50 89

7214 20 00
7214 30 00
7214 40 10
7214 40 20
7214 40 51
7214 40 59
7214 40 80
7214 50 10
7214 50 31
7214 50 39
7214 50 90
7214 60 00

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 90 10

7218 10 00
7218 90 11
7218 90 13
7218 90 15
7218 90 19
7218 90 50

7219 11 10
7219 11 90
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90
7219 21 11
7219 21 19
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 10
7219 23 90
7219 24 10
7219 24 90
7219 31 10
7219 31 90
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90
7219 90 11
7219 90 19

7220 11 00
7220 12 00
7220 20 10
7220 90 11
7220 90 31

7221 00 10
7221 00 90

7222 10 11
7222 10 19
7222 10 21
7222 10 29
7222 10 31
7222 10 39
7222 10 81
7222 10 89
7222 30 10
7222 40 11
7222 40 19
7222 40 30

7224 10 00
7224 90 01
7224 90 05
7224 90 08
7224 90 15
7224 90 31
7224 90 39

7225 10 10
7225 10 91
7225 10 99
7225 20 20
7225 30 00
7225 40 10
7225 40 30
7225 40 50
7225 40 70
7225 40 90
7225 50 10
7225 50 90
7225 90 10

7226 10 10
7226 10 31
7226 10 39
7226 20 20

7226 91 10
7226 91 90
7226 92 10
7226 99 20

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 30
7227 90 50
7227 90 70

7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

ANEXO IV - BILAG IV - ANHANG IV - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV - ANNEX IV - ANNEXE IV - ALLEGATO IV - BIJLAGE IV - ANEXO IV - LITTE IV - BILAGA IV

DEN SLOVAKISKE REPUBLIK
LISTE OVER PRODUKTER, DER ER UNDERGIVET DOBBELTKONTROL (1995)

Varmvalsede bredbånd og bejsede bredbånd

7208 11 00
7208 12 10
7208 12 91
7208 12 95
7208 12 98
7208 13 10
7208 13 91
7208 13 95
7208 13 98
7208 14 10
7208 14 91
7208 14 99
7208 21 10
7208 21 90
7208 22 10
7208 22 91
7208 22 95
7208 22 98
7208 23 10
7208 23 91
7208 23 95
7208 23 98
7208 24 10
7208 24 91
7208 24 99
7219 11 10
7219 11 90
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 14 10
7219 14 90
7225 10 10
7225 20 20
7225 30 00

Pladeklip

7208 31 00
7208 32 10
7208 32 99
7208 33 10
7208 33 99
7208 34 10
7208 34 90
7208 35 10
7208 35 90
7208 41 00
7208 42 10
7208 42 99
7208 43 10
7208 43 99
7208 44 10
7208 44 90
7208 45 10
7208 45 90
7208 90 10
7208 90 90

Koldvalsede plader og bredbånd

7209 11 00
7209 12 90
7209 13 90
7209 14 90
7209 21 00
7209 22 90
7209 23 90
7209 24 91
7209 24 99
7209 31 00
7209 32 90
7209 33 90
7209 34 90
7209 41 00
7209 42 90
7209 43 90
7209 44 90
7209 90 10
7209 90 90

Varmvalsede bånd

7211 12 10
7211 12 90
7211 19 10
7211 19 91
7211 19 99
7211 22 10
7211 22 90
7211 29 10
7211 29 91
7211 29 99
7212 60 91
7220 11 00
7220 12 00
7220 90 31
7226 10 10
7226 20 20
7226 91 10
7226 91 90
7226 99 20

Koldvalsede bånd

7211 30 10
7211 30 39
7211 41 10
7211 41 91
7211 41 99
7211 49 10
7211 90 19
7211 90 90
7226 92 99
7226 99 80

Varmgalvaniserede plader, bredbånd og bånd

7210 11 90
7210 41 90
7210 60 11
7212 30 90

Hvidblik i bredbånd, plader og bånd

7210 12 11
7210 70 31
7210 70 39
7212 10 99

Ikke-kornorienterede plader, bredbånd og bånd til elektrotekniske formål

7209 13 10
7209 23 10
7209 33 10
7209 43 10
7211 30 31
7211 41 95

Sømløse rør

Hele KN-kode 7304

1 (Name, full address, country)	ORIGINAL	No
	3 Year	4 Product Group

5 Consignee (Name, full address, country)	EXPORT LICENCE (ECSC products)	
	6 Country of Origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment - Means of transport	9 Supplementary Details	

10 Description of goods- Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
2) In the currency of the sale contract

1 Exporter (Name, full address, country)	COPY	No
	3 Year	4 Product Group
5 Consignee (Name, full address, country)	EXPORT LICENCE (ECSC products)	
	6 Country of Origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment - Means of transport	9 Supplementary Details	

10 Description of goods- Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

15 Competent authority (name, full address, country)

At ..... on .....

(Signature) (Stamp)

1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
2) In the currency of the sale contract

EKSPORTLICENS
(EKSF-produkter)

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)

2. Nr.

3. År

4. Varegruppe

5. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land)

6. Oprindelsesland

7. Bestemmelsesland

8. Sted og dato for afskibningen - Transportmiddel

9. Supplerende enkeltheder

10. Varebeskrivelse - Fabrikant

11. KN-kode

12. Mængde[1]

13. FOB-værdi[2]

14. DEN KOMPETENTE MYNDIGHEDS ATTESTERING

15. Kompetent myndighed (navn, fuldstændig adresse, land)

..... den .....

(Firma) (Stempel)

---

1 Angiv nettovægt (kg) og tillige mængde i den relevante enhed, når der ikke er tale om nettovægt.
2 I den valuta, der er angivet i salgskontrakten.

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

BELGIQUE/BELGIË
Administration des Relations Economiques
Quatrième Division : Mise en oeuvre des Politiques Commerciales Internationales - Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: +32-2-230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen
Vierde Afdeling : Toepassing van het Internationaal Handelsbeleid - Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: +32-2-230 83 22

DANMARK
Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax : +45-87 20 40 77

DEUTSCHLAND
Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 5171
D-65762 Eschborn 1
Fax : +49-61 96 40 42 12

ΕΛΛΑΣ
Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Δ.Ο.Σ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορναρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax : +301-3286029/3286059/3286039

ESPAÑA
Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax : +34-15 63 18 23

FRANCE
SERIBE
3 rue Barbet de Jouy
F-75353 Paris Cedex 07SP
Fax: +33-1-43 19 43 69

IRELAND
Licensing Unit
Department of Tourism and Trade
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Fax : +353-1-676 61 54

ITALIA
Ministero per il Commercio estero
D.G. Import-export, Division V
Viale Boston
I-00144 Roma
Fax : +39-6-59 93 26 36 / 59 93 26 37

LUXEMBOURG
Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Téléfax : +352-46 61 38

NEDERLAND
Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30.003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax : 31-50 526 06 98

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΑΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

ÖSTERREICH
Bundesministerium für wirtschaftliche
Angelegenheiten
Aussenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstrasse 55-57
A-1030 Wien
Fax: 43-1-715 83 47

PORTUGAL
Direcção-Geral do Comércio Externo
Av. da Republica, 79
P-1000 Lisboa
Fax : 351-1-793 22 10

SUOMI
Tullihallitus
B.P. 512
00101 Helsinki
Fax: 358-0-6142852

SVERIGE
Kommerskollegium
Box 1209
S-11182 Stockholm
Fax: 46-8-20 03 24

UNITED KINGDOM
Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham, Cleveland
UK-TS23 2NF
Fax : 44-1642-533 557

BILAG VII

EUROPÆISKE FÆLLESSKAB **INDFØRSELSTILLADELSE**

1

Original til modtageren

1

1. Modtager (navn, fulstændig adresse, land, momsnummer)

2. Ustedelsesnummer

3. Kontingentperiode

4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)

5. Klarerer/repræsentant (hvis relevant) (navn og fulstændig addresse)

6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)

7. Afsendelsesland (og geonomenklaturnummer)

8. Sidste gyldighedsdato

9. Varebeskrivelse

10. Varekode (KN)

11. Mængde udtrykt i kontingentmåleenheder

12. Kaution/garanti (hvis relevant)

13. Supplerende oplysninger

14. Den kompetente myndigsheds påtegning

Dato:

Underskrift: Stempel

14

15. AFSKRIVINGER

Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2

16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19. Tolddokument (art og nr.) eller "Partiallicens nr." av afskrivningsdato	20. Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17. I tal	18. Den afskrevne i bogstaver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Eventuel fortsættelsesblad fastgøres her.

EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

INDFØRSELSTILLADELSE

2

Eksemplar til den kompetente myndighed

2

1. Modtager (navn, fulstændig adresse, land, momsnummer)

2. Udstedelsesnummer

3. Kontingentperiode

4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)

5. Klarerer/repræsentant (hvis relevant) (navn og fulstændig adresse)

6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)

7. Afsendelsesland (og geonomenklaturnummer)

8. Sidste gyldighedsdato

9. Varebeskrivelse

10. Varekode (KN)

11. Mængde udtrykt i kontingentmåleenheder

12. Kaution/garanti (hvis relevant)

13. Supplerende oplysninger

14. Den kompetente myndigheds påtegning

Dato:

Underskrift:

Stempel

15. AFSKRIVINGER

Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2

16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19. Tolddokument (art og nr.) eller "Partiallicens nr." av afskrivningsdato	20. Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17. I tal	18. Den afskrevne i bogstaver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Eventuelt forlængelsesblad fastgøres her.

95/0289 (Acc)

Forslag til Rådets afgørelse
om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, der er nedsat ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995, vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra Republikken Bulgarien til De Europæiske Fællesskaber

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113 sammenholdt med artikel 228, stk. 2, første punktum,

under henvisning til Rådets og Kommissionens afgørelse af 19. december 1994 om indgåelse af Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Den kontaktgruppe, der er omhandlet i artikel 11 i protokol 2 til Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995[1] , mødtes den 30. oktober 1995 for at drøfte tendenserne i importen til Fællesskabet af EKSF-stålprodukter fra Republikken Bulgarien og erkendte, at det var nødvendigt at indføre en administrativ procedure, hvorefter der hurtigt kan fremskaffes oplysninger om tendenserne i handelsstrømmen for at sikre, at realiseringen af aftalens mål ikke bringes i fare;

en sådan administrativ procedure vil gøre det muligt at øge gennemsigtigheden og at undgå fordrejninger i handelen;

kontaktgruppen besluttede derfor at henstille til Associeringsrådet, der er nedsat ved artikel 105 i aftalen, at den ordning med dobbeltkontrol, som Associeringsrådet indførte i 1995 ved afgørelse nr. ..../95[2] , burde forlænges for perioden fra den 1. januar til den 31. december 1996;

parterne ønsker at fremme en ordnet og afbalanceret udvikling af stålhandelen mellem Fællesskabet og Republikken Bulgarien;

Associeringsrådet har modtaget alle de relevante oplysninger og har fastslået, at en for begge parter acceptabel løsning er en ordning med dobbeltkontrol uden kvantitative begrænsninger for import til Fællesskabet af visse stålprodukter henhørende under EKSF-traktaten i en indledende periode fra den 1. januar til den 31. december 1996 -

---

[1] EFT nr. L 358 af 31.12.1994, s. 3.
[2] EFT nr. L

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, der er nedsat ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side, vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra Republikken Bulgarien til De Europæiske Fællesskaber og specielt indførelsen af en ordning med dobbeltkontrol, fastlægges på grundlag af det udkast til Associeringsrådets afgørelse, der er vedlagt denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

(UDKAST: 30. OKTOBER 1995)

AFGØRELSE NR. /95, TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET MELLEM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER OG DERES MEDLEMSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG REPUBLIKKEN BULGARIEN PÅ DEN ANDEN SIDE DEN .....

om eksport af visse EKSF-stålprodukter fra Republikken Bulgarien til Fællesskabet

ASSOCIERINGSRÅDET HAR -

ud fra følgende betragtninger:

Den kontaktgruppe, der er omhandlet i artikel 11 i protokol 2 til Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995[1], mødtes den 30. oktober 1995 for at drøfte tendenserne i importen til Fællesskabet af EKSF-produkter fra Republikken Bulgarien og erkendte, at det var nødvendigt at indføre en administrativ procedure, hvorefter der hurtigt kan fremskaffes oplysninger om tendenserne i handelsstrømmen for at sikre, at realiseringen af aftalens mål ikke bringes i fare;

en sådan administrativ procedure vil gøre det muligt at øge gennemsigtigheden og at undgå fordrejninger i handelen;

kontaktgruppen besluttede derfor at henstille til Associeringsrådet, der er nedsat ved artikel 105 i aftalen, at den ordning med dobbeltkontrol, som Associeringsrådet indførte i 1995 ved afgørelse nr. .../95[2], burde forlænges for perioden fra den 1. januar til den 31. december 1996;

parterne ønsker at fremme en ordnet og afbalanceret udvikling af stålhandelen mellem Fællesskabet og Republikken Bulgarien;

Associeringsrådet har modtaget alle de relevante oplysninger og har fastslået, at en for begge parter acceptabel løsning, som mindst forstyrrer aftalens funktion, er en forlængelse af ordningen med dobbeltkontrol uden kvantitative begrænsninger for import til Fællesskabet af visse stålprodukter henhørende under EKSF-traktaten i perioden fra den 1. januar til den 31. december 1996 -

---

[1] EFT nr. L 358 af 31.12.1994, s. 3.
[2] EFT nr. L

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. I perioden fra den 1. januar til den 31. december 1996 er import til Fællesskabet af de produkter, der er opført i bilag I, og som har oprindelse i Republikken Bulgarien, betinget af, at der forelægges et importdokument svarende til den model, der er vist i bilag II og udstedt af myndighederne i Fællesskabet.

2. Tariferingen af de produkter, der er omfattet af denne afgørelse, er baseret på Fællesskabets told- og statistiknomenklatur (i det følgende benævnt den "kombinerede nomenklatur " eller "KN"). Oprindelsen af produkter, der er omfattet af denne afgørelse, fastsættes i overensstemmelse med de gældende regler i Fællesskabet.

3. I perioden fra den 1. januar til den 31. december 1996 er import til Fællesskabet af de jern- og stålprodukter, der er opført i bilag I, og som har oprindelse i Republikken Bulgarien, tillige betinget af, at de kompetente bulgarske myndigheder udsteder et eksportdokument. Importøren forelægger orginaleksemplaret af eksportdokumentet senest den 31. marts i det år, der følger efter det år, i hvilket de i dokumentet omhandlede varer afsendtes. Varerne anses for at være afsendt på det tidspunkt, hvor de indlades til udførsel i det pågældende transportmiddel.

4. Eksportdokumentet skal være i overensstemmelse med den model, der er vist i bilag III. Det gælder for udførsel til hele Fællesskabets toldområde.

5. Republikken Bulgarien meddeler Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber navn og adresse på de relevante bulgarske regeringsmyndigheder, som er beføjet til at udstede og kontrollere eksportdokumenter, sammen med prøver på de stempler og underskrifter, de anvender. Republikken Bulgarien meddeler tillige Kommissionen alle ændringer i den forbindelse.

6. Visse tekniske bestemmelser om gennemførelsen af ordningen med dobbeltkontrol er opført i bilag IV.

Artikel 2

1. Republikken Bulgarien forpligter sig til at forsyne Fællesskabet med nøjagtige statistiske oplysninger om de eksportdokumenter, der udstedes af de bulgarske myndigheder i medfør af artikel 1. Disse oplysninger sendes til Fællesskabet ved udgangen af den måned, der følger efter den måned, statistikkerne vedrører.

2. Fællesskabet forpligter sig til at forsyne de bulgarske myndigheder med nøjagtige statistiske oplysninger om de importdokumenter, der udstedes af medlemsstaterne for de i bilag I anførte varer. Disse oplysninger sendes til de bulgarske myndigheder ved udgangen af den måned, der følger efter den måned, statistikkerne vedrører.

Artikel 3

Om nødvendigt afholdes der på anmodning af en af parterne konsultationer om de problemer, der måtte opstå i tilslutning til anvendelsen af denne afgørelse. Konsultationerne finder omgående sted. Begge parter viser under konsultationer, der afholdes i medfør af denne artikel, samarbejdsvilje og beredvillighed til at bilægge deres indbyrdes uoverensstemmelser.

Artikel 4

Alle meddelelser i henhold til denne afgørelse sendes:

- hvad angår Fællesskabet, til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (GD I/D/2 og GD III/C/2),

- hvad angår Republikken Bulgarien, til Republikken Bulgariens Mission ved De Europæiske Fællesskaber og Republikken Bulgariens Ministerium for Handel og Udenrigsøkonomisk Samarbejde.

Artikel 5

Denne afgørelse er bindende for både Fællesskabet og Republikken Bulgarien, som træffer de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre den.

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for undertegnelsen.

Den anvendes fra den 1. januar 1996.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Associeringsrådets vegne

Formand

ANEXO I - BILAG I - ANHANG I - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I - ANNEX I - ANNEXE I - ALLEGATO I - BIJLAGE I - ANEXO I - LITTE I - BILAGA I

REPUBLIKKEN BULGARIEN
LISTE OVER PRODUKTER DER ER UNDERGIVET DOBBELTKINTROL
(1995 kode)

7201 10 11
7201 10 19
7201 10 30
7201 10 90
7201 20 00
7201 30 10
7201 30 90
7201 40 00

7202 11 20
7202 11 80
7202 99 11

7203 90 00

7204 50 10
7204 50 90

7206 10 00
7206 90 00

7207 11 11
7207 11 14
7207 11 16
7207 12 10
7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 19 31
7207 20 11
7207 20 15
7207 20 17
7207 20 32
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57
7207 20 71

7208 11 00
7208 12 10
7208 12 91
7208 12 95
7208 12 98
7208 13 10
7208 13 91
7208 13 95
7208 13 98
7208 14 10
7208 14 91
7208 14 99
7208 21 10
7208 21 90
7208 22 10
7208 22 91
7208 22 95
7208 22 98
7208 23 10
7208 23 91
7208 23 95
7208 23 98
7208 24 10
7208 24 91
7208 24 99
7208 31 00
7208 32 10
7208 32 30
7208 32 51
7208 32 59
7208 32 91
7208 32 99
7208 33 10
7208 33 91
7208 33 99
7208 34 10
7208 34 90
7208 35 10
7208 35 90
7208 41 00
7208 42 10
7208 42 30
7208 42 51
7208 42 59
7208 42 91
7208 42 99
7208 43 10
7208 43 91
7208 43 99
7208 44 10
7208 44 90
7208 45 10
7208 45 90
7208 90 10

7209 11 00
7209 12 10
7209 12 90
7209 13 10
7209 13 90
7209 14 10
7209 14 90
7209 21 00
7209 22 10
7209 22 90
7209 23 10
7209 23 90
7209 24 10
7209 24 91
7209 24 99
7209 31 00
7209 32 10
7209 32 90
7209 33 10
7209 33 90
7209 34 10
7209 34 90
7209 41 00
7209 42 10
7209 42 90
7209 43 10
7209 43 90
7209 44 10
7209 44 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 31 10
7210 39 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 60 11
7210 60 19
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 35
7210 90 39

7211 11 00
7211 12 10
7211 12 90
7211 19 10
7211 19 91
7211 19 99
7211 21 00
7211 22 10
7211 22 90
7211 29 10
7211 29 91
7211 29 99
7211 30 10
7211 41 10
7211 41 91
7211 49 10
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 21 11
7212 29 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7213 10 00
7213 20 00
7213 31 20
7213 31 81
7213 31 89
7213 39 10
7213 39 90
7213 41 00
7213 49 00
7213 50 20
7213 50 81
7213 50 89

7214 20 00
7214 30 00
7214 40 10
7214 40 20
7214 40 51
7214 40 59
7214 40 80
7214 50 10
7214 50 31
7214 50 39
7214 50 90
7214 60 00

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 90 10

7218 10 00
7218 90 11
7218 90 13
7218 90 15
7218 90 19
7218 90 50

7219 11 10
7219 11 90
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90
7219 21 11
7219 21 19
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 10
7219 23 90
7219 24 10
7219 24 90
7219 31 10
7219 31 90
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90
7219 90 11
7219 90 19

7220 11 00
7220 12 00
7220 20 10
7220 90 11
7220 90 31

7221 00 10
7221 00 90

7222 10 11
7222 10 19
7222 10 21
7222 10 29
7222 10 31
7222 10 39
7222 10 81
7222 10 89
7222 30 10
7222 40 11
7222 40 19
7222 40 30

7224 10 00
7224 90 01
7224 90 05
7224 90 08
7224 90 15
7224 90 31
7224 90 39

7225 10 10
7225 10 91
7225 10 99
7225 20 20
7225 30 00
7225 40 10
7225 40 30
7225 40 50
7225 40 70
7225 40 90
7225 50 10
7225 50 90
7225 90 10

7226 10 10
7226 10 31
7226 10 39
7226 20 20

7226 91 10
7226 91 90
7226 92 10
7226 99 20

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 30
7227 90 50
7227 90 70

7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

BILAG II

EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

INDFØRSELSTILLADELSE

1

Original til modtageren

1

1. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land, momsnummer)

2. Udstedelsesnummer

3. Kontingentperiode

4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)

5. Klarerer/repræsentant (hvis relevant) (navn og fuldstændig addresse)

6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)

7. Afsendelsesland (og geonomenklaturnummer)

8. Sidste gyldighedsdato

9. Varebeskrivelse

10. Varekode (KN)

11. Mængde udtrykt i kontingentmåleenheder

12. Kaution/garanti (hvis relevant)

13. Supplerende oplysninger

14. Den kompetente myndigsheds påtegning

Dato:

Underskrift

Stempel

26

15. AFSKRIVINGER

Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2

16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19. Tolddokument (art og nr.) eller "Partiallicens nr." av afskrivningsdato	20. Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17. I tal	18. Den afskrevne i bogstaver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

INDFØRSELSTILLADELSE

2

Eksemplar til den kompetente myndighed

2

1. Modtager (navn, fulstændig adresse, land, momsnummer)

2. Udstedelsesnummer

3. Kontingentperiode

4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)

5. Klarerer/repræsentant (hvis relevant) (navn og fulstændig addresse)

6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)

7. Afsendelsesland (og geonomenklaturnummer)

8. Sidste gyldighedsdato

9. Varebeskrivelse

10. Varekode (KN)

11. Mængde udtrykt i kontingentmåleenheder

12. Kaution/garanti (hvis relevant)

13. Supplerende oplysninger

14. Den kompetente myndigheds påtegning

Dato:

Underskrift:

Stempel

15. AFSKRIVINGER

Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2

16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19. Tolddokument (art og nr.) eller "Partiallicens nr." av afskrivningsdato	20. Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17. I tal	18. Den afskrevne i bogstaver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

1 Exporter (Name, full address, country)	ORIGINAL	No
	3 Year	4 Product Group

5 Consignee (Name, full address, country)	EXPORT LICENCE (ECSC products)	
	6 Country of Origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment - Means of transport	9 Supplementary Details	

10 Description of goods- Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
2) In the currency of the sale contract

1 Exporter (Name, full address, country)	COPY	No
	3 Year	4 Product Group
5 Consignee (Name, full address, country)	EXPORT LICENCE (ECSC products)	
	6 Country of Origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment - Means of transport	9 Supplementary Details	

10 Description of goods- Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
2) In the currency of the sale contract

EKSPORTLICENS
(EKSF-produkter)

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)
2. Nr.
3. År
4. Varegruppe
5. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land)
6. Oprindelsesland
7. Bestemmelsesland
8. Sted og dato for afskibningen - Transportmiddel
9. Supplerende enkeltheder
10. Varebeskrivelse - Fabrikant
11. KN-kode
12. Mængde[1]
13. FOB-værdi[2]
14. DEN KOMPETENTE MYNDIGHEDS ATTESTERING
15. Kompetent myndighed (navn, fuldstændig adresse, land)

..... den .....

(Firma) (Stempel)

---

1 Angiv nettovægt (kg) og tillige mængde i den relevante enhed, når der ikke er tale om nettovægt.

2 I den valuta, der er angivet i salgskontrakten.

BILAG IV

REPUBLIKKEN BULGARIEN

TEKNISK BILAG VEDRØRENDE ORDNINGEN MED DOBBELTKONTROL

1. Eksportdokumenternes format er 210 mm x 297 mm. Der anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 25 g/m^2. De trykkes på engelsk. Hvis de udfyldes i hånden, skal det gøres med blæk og blokbogstaver. Dokumenterne kan omfatte flere kopier, der mærkes som sådanne. Når der til dokumenterne er knyttet kopier, betragtes kun det første eksemplar som originaleksemplaret. Originaleksemplaret skal være tydeligt mærket "original" og de andre "copy". Kun originaleksemplaret accepteres af de kompetente toldmyndigheder i Fællesskabet som værende gyldigt i forbindelse med kontrollen af eksporten til Fællesskabet i overensstemmelse med bestemmelserne i ordningen med dobbeltkontrol.

2. På hvert dokument skal der af hensyn til identifikationen være påtrykt eller på anden måde påført et standardiseret løbenummer. Det skal bestå af følgende elementer:

   - to bogstaver til angivelse af eksportlandet som følger: BG

   - to bogstaver til angivelse af den medlemsstat, hvor toldklareringen ventes at finde sted:

     AT = Østrig
     BE = Belgien
     DE = Forbundsrepublikken Tyskland
     DK = Danmark
     EL = Grækenland
     ES = Spanien
     FI = Finland
     FR = Frankrig
     GB = Det Forenede Kongerige
     IE = Irland
     IT = Italien
     LU = Luxembourg
     NL = Nederlandene
     PT = Portugal
     SE = Sverige

- et etcifret tal til angivelse af året svarende til det sidste tal i det pågældende år, f.eks. 6 for 1996

- et tocifret tal fra 01 til 99 til angivelse af det specifikke udstedende kontor i eksportlandet

- et femcifret fortløbende tal fra 00001 til 99999, der tildeles det land, hvor toldklareringen ventes at finde sted.

3. Eksportdokumenterne er gældende i fire måneder fra datoen for deres udstedelse. Eksportdokumenterne kan fornys eller forlænges.

4. Hvert eksportdokument kan anvendes for en eller flere forsendelser af de pågældende varer. Men da importøren skal forelægge originaleksemplaret af eksportdokumentet, når der anmodes om et importdokument, bør eksportdokumenterne så vidt muligt udstedes for hver enkelt handelstransaktion og ikke for globale kontrakter.

5. Republikken Bulgarien giver ikke oplysninger om priser i eksportdokumentet, hvis der virkelig er behov for at beskytte forretningshemmeligheden. I sådanne tilfælde anføres det i rubrik 9 på eksportdokumentet, hvorfor der ikke kan gives oplysninger om priser, og at disse oplysninger er til rådighed for De Europæiske Fællesskabers kompetente myndigheder efter anmodning.

6. Eksportdokumenterne kan udstedes efter afsendelsen af de varer, de vedrører. I så fald forsynes de med påtegningen "issued retrospectively".

7. I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et eksportdokument kan eksportøren henvende sig til den kompetente regeringsmyndighed, der udstedte dokumentet, og anmode om udstedelse af et duplikateksemplar på grundlag af de eksportdokumenter, han er i besiddelse af. Det således udstedte duplikateksemplar af et sådant dokument skal forsynes med påtegningen "duplicate". Duplikateksemplaret påføres samme dato som originaleksemplaret af eksportdokumentet.

8. De kompetente myndigheder i Fællesskabet underrettes straks om tilbagetrækning eller ændring af allerede udstedte eksportlicenser og i givet fald om årsagen hertil.

9. Republikken Bulgarien agter at medtage en klassifikationsbeskrivelse af varerne (dvs. 1. eller 2. sortering eller andre deklasserede varer) i rubrik 10 på eksportdokumentet.

95/0 290 (Acc)

Forslag til Rådets afgørelse
om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, der er nedsat ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995, vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra Den Tjekkiske Republik til De Europæiske Fællesskaber

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113 sammenholdt med artikel 228, stk. 2, første punktum,

under henvisning til Rådets og Kommissionens afgørelse af 19. december 1994 om indgåelse af Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Den kontaktgruppe, der er omhandlet i artikel 10 i protokol 2 til Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995[1] , mødtes den 25.-26. september 1995 for at drøfte tendenserne i importen til Fællesskabet af EKSF- og EF-stålprodukter fra Den Tjekkiske Republik og erkendte, at der måtte findes en passende løsning på grundlag af artikel 34, stk. 2, i aftalen for at sikre, at realiseringen af aftalens mål ikke bringes i fare;

da begge parter har behov for hurtigt at få oplysninger om tendenserne i handelsstrømmen for at øge gennemsigtigheden og undgå fordrejninger i handelen, besluttede kontaktgruppen at indbringe sagen for Associeringsrådet, der er nedsat ved artikel 104 i aftalen;

parterne ønsker at fremme en ordnet og afbalanceret udvikling af stålhandelen mellem Fællesskabet og Den Tjekkiske Republik;

Associeringsrådet har modtaget alle de relevante oplysninger og har fastslået, at en for begge parter acceptabel løsning er en ordning med dobbeltkontrol uden kvantitative begrænsninger for import til Fællesskabet af visse stålprodukter henhørende under EKSF- og EF-traktaterne i en indledende periode fra den 1. januar til den 31. december 1996 -

[1] EFT nr. L 360 af 31.12.1994, s. 1.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, der er nedsat ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side, vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra Den Tjekkiske Republik til De Europæiske Fællesskaber og specielt indførelsen af en ordning med dobbeltkontrol, fastlægges på grundlag af det udkast til Associeringsrådets afgørelse, der er vedlagt denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

(UDKAST: 26. SEPTEMBER 1995)

AFGØRELSE NR. /95, TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET MELLEM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER OG DERES MEDLEMSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG DEN TJEKKISKE REPUBLIK PÅ DEN ANDEN SIDE DEN .....

om eksport af visse EKSF- og EF-stålprodukter fra Den Tjekkiske Republik til De Europæiske Fællesskaber

ASSOCIERINGSRÅDET HAR -

ud fra følgende betragtninger:

Den kontaktgruppe, der er omhandlet i artikel 10 i protokol 2 til Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995[1] , mødtes den 25.-26. september 1995 for at drøfte tendenserne i importen til Fællesskabet af EKSF- og EF-produkter fra Den Tjekkiske Republik og erkendte, at der måtte findes en passende løsning på grundlag af artikel 34, stk. 2, i aftalen for at sikre, at realiseringen af aftalens mål ikke bringes i fare;

da begge parter har behov for hurtigt at få oplysninger om tendenserne i handelsstrømmen for at øge gennemsigtigheden og undgå fordrejninger i handelen, besluttede kontaktgruppen at indbringe sagen for Associeringsrådet, der er nedsat ved artikel 104 i aftalen;

parterne ønsker at fremme en ordnet og afbalanceret udvikling af stålhandelen mellem Fællesskabet og Den Tjekkiske Republik;

Associeringsrådet har modtaget alle de relevante oplysninger og har fastslået, at en for begge parter acceptabel løsning er en ordning med dobbeltkontrol uden kvantitative begrænsninger for import til Fællesskabet af visse stålprodukter henhørende under EKSF-og EF-traktaterne i en indledende periode fra den 1. januar til den 31. december 1996 -

[1] EFT nr. L 360 af 31.12.1994, s. 1.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. I perioden fra den 1. januar til den 31. december 1996 er import til Fællesskabet af de produkter, der er opført i bilag I, og som har oprindelse i Den Tjekkiske Republik, betinget af, at der forelægges et importdokument svarende til den model, der er vist i bilag II og udstedt af myndighederne i Fællesskabet.

2. Tariferingen af de produkter, der er omfattet af denne afgørelse, er baseret på Fællesskabets told- og statistiknomenklatur (i det følgende benævnt den "kombinerede nomenklatur " eller "KN"). Oprindelsen af produkter, der er omfattet af denne afgørelse, fastsættes i overensstemmelse med de gældende regler i Fællesskabet.

3. I perioden fra den 1. januar til den 31. december 1996 er import til Fællesskabet af de jern- og stålprodukter, der er opført i bilag I, og som har oprindelse i Den Tjekkiske Republik, tillige betinget af, at de kompetente tjekkiske myndigheder udsteder et eksportdokument. Importøren forelægger orginaleksemplaret af eksportdokumentet senest den 31. marts i det år, der følger efter det år, i hvilket de i dokumentet omhandlede varer afsendtes.

4. Der vil ikke blive krævet et eksportdokument for varer, som allerede er afsendt til Fællesskabet inden den 1. januar 1996, forudsat at bestemmelsesstedet for sådanne varer ikke er ændret, og at de pågældende varer, som kun kan importeres ved forelæggelse af et importdokument, faktisk ledesages af et sådant dokument.

5. Varerne anses for at være afsendt på det tidspunkt, hvor de indlades til udførsel i det pågældende transportmiddel.

6. Eksportdokumentet skal være i overensstemmelse med den model, der er vist i bilag III. Det gælder for udførsel til hele Fællesskabets toldområde.

7. Den Tjekkiske Republik meddeler Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber navn og adresse på de relevante tjekkiske regeringsmyndigheder, som er beføjet til at udstede og kontrollere eksportdokumenter, sammen med prøver af de stempler og underskrifter, de anvender. Den Tjekkiske Republik meddeler tillige Kommissionen alle ændringer i den forbindelse.

8. Visse tekniske bestemmelser om gennemførelsen af ordningen med dobbeltkontrol er opført i bilag IV.

Artikel 2

1. Den Tjekkiske Republik forpligter sig til at forsyne Fællesskabet med nøjagtige statistiske oplysninger om de eksportdokumenter, der udstedes af de tjekkiske myndigheder i medfør af artikel 1. Disse oplysninger sendes til Fællesskabet ved udgangen af den periode, der følger efter den måned, statistikkerne vedrører.

2. Fællesskabet forpligter sig til at forsyne de tjekkiske myndigheder med nøjagtige statistiske oplysninger om de importdokumenter, der udstedes af medlemsstaterne for de i bilag I anførte varer. Disse oplysninger sendes til de tjekkiske myndigheder ved udgangen af den periode, der følger efter den måned, statistikkerne vedrører.

Artikel 3

Om nødvendigt afholdes der på anmodning af en af parterne konsultationer om de problemer, der måtte opstå i tilslutning til anvendelsen af denne afgørelse. Konsultationerne finder omgående sted. Begge parter viser under konsultationer, der afholdes i medfør af denne artikel, samarbejdsvilje og beredvillighed til at bilægge deres indbyrdes uoverensstemmelser.

Artikel 4

Alle meddelelser i henhold til denne afgørelse sendes:

- hvad angår Fællesskabet, til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (GD I/D/2 og GD III/C/2),

- hvad angår Den Tjekkiske Republik, til Den Tjekkiske Republiks Mission ved De Europæiske Fællesskaber og Den Tjekkiske Republiks Industri- og Handelsministerium.

Artikel 5

Denne afgørelse er bindende for både Fællesskabet og Den Tjekkiske Republik, som træffer de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre den.

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for undertegnelsen.

Den anvendes fra den 1. januar 1996.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Associeringsrådets vegne

Formand

DEN TJEKKISKE REPUBLIK
LISTE OVER PRODUKTER, DER ER UNDERGIVET DOBBELTKONTROL
(1995 kode)

Kvartoplader

7208 33 99
7208 43 99
7208 45 10

Tykke plader
(bortset fra ex KN-koder)

7208 3230
7208 3251
7208 3259
7208 3291
7208 3299
7208 3391
7208 3490
7208 3510
7208 42 10
7208 42 30
7208 42 51
7208 42 59
7208 42 91
7208 42 99
7208 43 10
7208 43 91
7208 44 10
7208 44 90
7208 90 10
7208 90 90

Koldvalsede plader

7209 11 00
7209 12 90
7209 13 90
7209 14 90
7209 21 00
7209 22 90
7209 23 90
7209 24 91
7209 24 99
7209 31 00
7209 32 90
7209 33 90
7209 34 90
7209 41 00
7209 42 90
7209 43 90
7209 44 90
7211 30 10
7211 41 10
7211 41 91
7211 49 10

Varmvalsede bånd

7211 12 10
7211 12 90
7211 19 10
7211 19 91
7211 19 99
7211 22 10
7211 22 90
7211 29 10
7211 29 91
7211 29 99
7212 60 91
7220 11 00
7220 12 00
7220 90 31
7226 10 10
7226 20 20
7226 91 10
7226 91 90
7226 99 20

Valsetråd

7213 10 00
7213 20 00
7213 31 00
7213 39 00
7213 41 00
7213 49 00
7213 50 20
7213 50 81
7213 50 89
7221 00 10
7221 00 90
7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 30
7227 90 50
7227 90 70

Hæmatit

7201 1019

I-jern og profiler

7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99

Sømløse rør

Hele KN-kode 7304

Svejsede rør

Hele KN-kode 7306

BILAG II

EUROPÆISKE FÆLLESSKAB — INDFØRSELSTILLADELSE

1

Original til modtageren

1

1. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land, momsnummer)

2. Udstedelsesnummer

3. Kontingentperiode

4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)

5. Klarerer/repræsentant (hvis relevant) (navn og fuldstændig adresse)

6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)

7. Afsendelsesland (og geonomenklaturnummer)

8. Sidste gyldighedsdato

9. Varebeskrivelse

10. Varekode (KN)

11. Mængde udtrykt i kontingentmåleenheder

12. Kaution/garanti (hvis relevant)

13. Supplerende oplysninger

14. Den kompetente myndigheds påtegning

Dato:

Underskrift

Stempel

15. AFSKRIVINGER

Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2

16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19. Tolddokument (art og nr.) eller "Partiallicens nr." av afskrivningsdato	20. Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17. I tal	18. Den afskrevne i bogstaver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

INDFØRSELSTILLADELSE

2

Eksemplar til den kompetente myndighed

2

1. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land, momsnummer)

2. Udstedelsesnummer

3. Kontingentperiode

4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)

5. Klarerer/repræsentant (hvis relevant) (navn og fuldstændig adresse)

6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)

7. Afsendelsesland (og geonomenklaturnummer)

8. Sidste gyldighedsdato

9. Varebeskrivelse

10. Varekode (KN)

11. Mængde udtrykt i kontingentmåleenheder

12. Kaution/garanti (hvis relevant)

13. Supplerende oplysninger

14. Den kompetente myndigheds påtegning

Dato:

Underskrift:

Stempel

42

15. AFSKRIVINGER

Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2

16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19. Tolddokument (art og nr.) eller "Partilicens nr." av afskrivningsdato	20. Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17. I tal	18. Den afskrevne i bogstaver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

ANEXO III - BILAG III - ANHANG III - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III - ANNEX III - ANNEXE III - ALLEGATO III - BIJLAGE III - ANEXO III - LIITE III - BILAGA III

1 Exporter (Name, full address, country)	ORIGINAL	No
	3 Year	4 Product Group

5 Consignee (Name, full address, country)	EXPORT LICENCE (ECSC products)	
	6 Country of Origin	7 Country of destination

8 Place and date of shipment - Means of transport	9 Supplementary Details

10 Description of goods- Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
2) In the currency of the sale contract

1 Exporter (Name, full address, country)	COPY	No
	3 Year	4 Product Group
5 Consignee (Name, full address, country)	EXPORT LICENCE (ECSC products)	
	6 Country of Origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment - Means of transport	9 Supplementary Details	

10 Description of goods- Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
2) In the currency of the sale contract

45

EKSPORTLICENS
(EKSF-produkter)

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)

2. Nr.

3. År

4. Varegruppe

5. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land)

6. Oprindelsesland

7. Bestemmelsesland

8. Sted og dato for afskibningen - Transportmiddel

9. Supplerende enkeltheder

10. Varebeskrivelse - Fabrikant

11. KN-kode

12. Mængde[1]

13. FOB-værdi[2]

14. DEN KOMPETENTE MYNDIGHEDS ATTESTERING

15. Kompetent myndighed (navn, fuldstændig adresse, land)

..... den .....

(Firma) (Stempel)

---

1 Angiv nettovægt (kg) og tillige mængde i den relevante enhed, når der ikke er tale om nettovægt.

2 I den valuta, der er angivet i salgskontrakten.

BILAG IV

DEN TJEKKISKE REPUBLIK

TEKNISK BILAG VEDRØRENDE ORDNINGEN MED DOBBELTKONTROL

1. Eksportdokumenternes format er 210 mm x 297 mm. Der anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 25 g/m^2. De trykkes på engelsk. Hvis de udfyldes i hånden, skal det gøres med blæk og blokbogstaver. Dokumenterne kan omfatte flere kopier, der mærkes som sådanne. Når der til dokumenterne er knyttet kopier, betragtes kun det første eksemplar som originaleksemplaret. Originaleksemplaret skal være tydeligt mærket "original" og de andre "copy". Kun originaleksemplaret accepteres af de kompetente toldmyndigheder i Fællesskabet som værende gyldigt i forbindelse med kontrollen af eksporten til Fællesskabet i overensstemmelse med bestemmelserne i ordningen med dobbeltkontrol.

2. På hvert dokument skal der af hensyn til identifikationen være påtrykt eller på anden måde påført et standardiseret løbenummer. Det skal bestå af følgende elementer:

   - to bogstaver til angivelse af eksportlandet som følger: CZ

   - to bogstaver til angivelse af den medlemsstat, hvor toldklareringen ventes at finde sted:

     AT = Østrig
     BE = Belgien
     DE = Forbundsrepublikken Tyskland
     DK = Danmark
     EL = Grækenland
     ES = Spanien
     FI = Finland
     FR = Frankrig
     GB = Det Forenede Kongerige
     IE = Irland
     IT = Italien
     LU = Luxembourg
     NL = Nederlandene
     PT = Portugal
     SE = Sverige

- et etcifret tal til angivelse af året svarende til det sidste tal i det pågældende år. f.eks. 6 for 1996

- et tocifret tal fra 01 til 99 til angivelse af det specifikke udstedende kontor i eksportlandet

- et femcifret fortløbende tal fra 00001 til 99999, der tildeles det land, hvor toldklareringen ventes at finde sted.

3. Eksportdokumenterne er gældende i fire måneder fra datoen for deres udstedelse.

4. Eksportdokumenter bør så vidt muligt udstedes for hver enkelt handelstransaktion og ikke for globale kontrakter, da importøren skal forelægge originaleksemplaret af eksportdokumentet, når der anmodes om et importdokument.

5. Den Tjekkiske Republik giver ikke oplysninger om priser i eksportdokumentet, hvis der virkelig er behov for at beskytte forretningshemmeligheden. I sådanne tilfælde anføres det i rubrik 9 på eksportdokumentet, hvorfor der ikke kan gives oplysninger om priser, og at disse oplysninger er til rådighed for De Europæiske Fællesskabers kompetente myndigheder efter anmodning.

6. Eksportdokumenterne kan udstedes efter afsendelsen af de varer, de vedrører. I så fald forsynes de med påtegningen "issued retrospectively".

7. I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et eksportdokument kan eksportøren henvende sig til den kompetente regeringsmyndighed, der udstedte dokumentet, og anmode om udstedelse af et duplikateksemplar på grundlag af de eksportdokumenter, han er i besiddelse af. Det således udstedte duplikateksemplar af et sådant dokument skal forsynes med påtegningen "duplicate". Duplikateksemplaret påføres samme dato som originaleksemplaret af eksportdokumentet.

8. De kompetente myndigheder i Fællesskabet underrettes straks om tilbagetrækning eller ændring af allerede udstedte eksportlicenser og i givet fald om årsagen hertil.

95/0291 (Acc)

Forslag til Rådets afgørelse
om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, der er nedsat ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995, vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra Rumænien til De Europæiske Fællesskaber

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113 sammenholdt med artikel 228, stk. 2, første punktum,

under henvisning til Rådets og Kommissionens afgørelse af 19. december 1994 om indgåelse af Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Den kontaktgruppe, der er omhandlet i artikel 11 i protokol 2 til Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995[1], mødtes den 17.-18. oktober 1995 for at drøfte tendenserne i importen til Fællesskabet af EKSF-stålprodukter fra Rumænien og erkendte, at det var nødvendigt at indføre en administrativ procedure, hvorefter der hurtigt kan fremskaffes oplysninger om tendenserne i handelsstrømmen for at sikre, at realiseringen af aftalens mål ikke bringes i fare;

en sådan administrativ procedure vil gøre det muligt at øge gennemsigtigheden og at undgå fordrejninger i handelen;

kontaktgruppen besluttede derfor at henstille til Associeringsrådet, der er nedsat ved artikel 104 i aftalen, at den ordning med dobbeltkontrol, som Associeringsrådet indførte i 1995 ved afgørelse nr. ..../95[2], burde forlænges for perioden fra den 1. januar til den 31. december 1996;

parterne ønsker at fremme en ordnet og afbalanceret udvikling af stålhandelen mellem Fællesskabet og Rumænien;

Associeringsrådet har modtaget alle de relevante oplysninger og har fastslået, at en for begge parter acceptabel løsning er en ordning med dobbeltkontrol uden kvantitative begrænsninger for import til Fællesskabet af visse stålprodukter henhørende under EKSF-traktaten i en indledende periode fra den 1. januar til den 31. december 1996 -

---

[1] EFT nr. L 357 af 31.12.1994, s. 1.
[2] EFT nr. L

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, der er nedsat ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra Rumænien til De Europæiske Fællesskaber og specielt indførelsen af en ordning med dobbeltkontrol, fastlægges på grundlag af det udkast til Associeringsrådets afgørelse, der er vedlagt denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

(UDKAST: 18. OKTOBER 1995)

AFGØRELSE NR. /95, TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET MELLEM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER OG DERES MEDLEMSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG RUMÆNIEN PÅ DEN ANDEN SIDE DEN .....

om eksport af visse EKSF-stålprodukter fra Rumænien til Fællesskabet

ASSOCIERINGSRÅDET HAR -

ud fra følgende betragtninger:

Den kontaktgruppe, der er omhandlet i artikel 11 i protokol 2 til Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995[1], mødtes den 17.-18. oktober 1995 for at drøfte tendenserne i importen til Fællesskabet af EKSF-produkter fra Rumænien og erkendte, at det var nødvendigt at indføre en administrativ procedure, hvorefter der hurtigt kan fremskaffes oplysninger om tendenserne i handelsstrømmen, for at sikre, at realiseringen af aftalens mål ikke bringes i fare;

en sådan administrativ procedure vil gøre det muligt at øge gennemsigtigheden og at undgå fordrejninger i handelen;

kontaktgruppen besluttede derfor at henstille til Associeringsrådet, der er nedsat i henhold til artikel 106 i aftalen, at den ordning med dobbeltkontrol, som Associeringsrådet indførte i 1995 ved afgørelse nr. ..../95[2], burde forlænges for perioden fra den 1. januar til den 31. december 1996;

parterne ønsker at fremme en ordnet og afbalanceret udvikling af stålhandelen mellem Fællesskabet og Rumænien;

Associeringsrådet har modtaget alle de relevante oplysninger og har fastslået, at en for begge parter acceptabel løsning, som mindst muligt forstyrrer aftalens funktion, er en forlængelse af ordningen med dobbeltkontrol uden kvantitative begrænsninger for import til Fællesskabet af visse stålprodukter henhørende under EKSF-traktaten i perioden fra den 1. januar til den 31. december 1996 -

---

1 EFT nr. L 357 af 31.12.1994, s. 1.
2 EFT nr. L

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. I perioden fra den 1. januar til den 31. december 1996 er import til Fællesskabet af de produkter, der er opført i bilag I, og som har oprindelse i Rumænien, betinget af, at der forelægges et importdokument svarende til den model, der er vist i bilag II og udstedt af myndighederne i Fællesskabet.

2. Tariferingen af de produkter, der er omfattet af denne afgørelse, er baseret på Fællesskabets told- og statistiknomenklatur (i det følgende benævnt den "kombinerede nomenklatur " eller "KN"). Oprindelsen af produkter, der er omfattet af denne afgørelse, fastsættes i overensstemmelse med de gældende regler i Fællesskabet.

3. I perioden fra den 1. januar til den 31. december 1996 er import til Fællesskabet af de jern- og stålprodukter, der er opført i bilag I, og som har oprindelse i Rumænien, tillige betinget af, at de kompetente rumænske myndigheder udsteder et eksportdokument. Importøren forelægger orginaleksemplaret af eksportdokumentet senest den 31. marts i det år, der følger efter det år, i hvilket de i dokumentet omhandlede varer afsendtes. Varerne anses for at være afsendt på det tidspunkt, hvor de indlades til udførsel i det pågældende transportmiddel.

4. Eksportdokumentet skal være i overensstemmelse med den model, der er vist i bilag III. Det gælder for udførsel til hele Fællesskabets toldområde.

5. Rumænien meddeler Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber navn og adresse på de relevante rumænske regeringsmyndigheder, som er beføjet til at udstede og kontrollere eksportdokumenter, sammen med prøver på de stempler og underskrifter, de anvender. Rumænien meddeler tillige Kommissionen alle ændringer i den forbindelse.

6. Visse tekniske bestemmelser om gennemførelsen af ordningen med dobbeltkontrol er opført i bilag IV.

Artikel 2

1. Rumænien forpligter sig til at forsyne Fællesskabet med nøjagtige statistiske oplysninger om de eksportdokumenter, der udstedes af de rumænske myndigheder i medfør af artikel 1. Disse oplysninger sendes til Fællesskabet ved udgangen af den måned, der følger efter den måned, statistikkerne vedrører.

2. Fællesskabet forpligter sig til at forsyne de rumænske myndigheder med nøjagtige statistiske oplysninger om de importdokumenter, der udstedes af medlemsstaterne for de i bilag I anførte varer. Disse oplysninger sendes til de rumænske myndigheder ved udgangen af den måned, der følger efter den måned, statistikkerne vedrører.

Artikel 3

Om nødvendigt afholdes der på anmodning af en af parterne konsultationer om de problemer, der måtte opstå i tilslutning til anvendelsen af denne afgørelse. Konsultationerne finder omgående sted. Begge parter viser under konsultationer, der afholdes i medfør af denne artikel, samarbejdsvilje og beredvillighed til at bilægge deres indbyrdes uoverensstemmelser.

Artikel 4

Alle meddelelser i henhold til denne afgørelse sendes:

- hvad angår Fællesskabet, til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (GD I/D/2 og GD III/C/2),

- hvad angår Rumænien, til Rumæniens Mission ved De Europæiske Fællesskaber og Rumæniens Handelsministerium.

Artikel 5

Denne afgørelse er bindende for både Fællesskabet og Rumænien, som træffer de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre den.

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for undertegnelsen.

Den anvendes fra den 1. januar 1996.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Associeringsrådets vegne

Formand

ANEXO I - BILAG I - ANHANG I - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I - ANNEX I - ANNEXE I - ALLEGATO I - BIJLAGE I - ANEXO I - LITTE I - BILAGA I

RUMÆNIEN
LISTE OVER PRODUKTER, DER ER UNDERGIVET DOBBELTKONTROL
(1995 kode)

7201 10 11
7201 10 19
7201 10 30
7201 10 90
7201 20 00
7201 30 10
7201 30 90
7201 40 00

7202 11 20
7202 11 80
7202 99 11

7203 90 00

7204 50 10
7204 50 90

7206 10 00
7206 90 00

7207 11 11
7207 11 14
7207 11 16
7207 12 10
7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 19 31
7207 20 11
7207 20 15
7207 20 17
7207 20 32
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57
7207 20 71

7208 11 00
7208 12 10
7208 12 91
7208 12 95
7208 12 98
7208 13 10
7208 13 91
7208 13 95
7208 13 98
7208 14 10
7208 14 91
7208 14 99
7208 21 10
7208 21 90
7208 22 10
7208 22 91
7208 22 95
7208 22 98
7208 23 10
7208 23 91
7208 23 95
7208 23 98
7208 24 10
7208 24 91
7208 24 99
7208 31 00
7208 32 10
7208 32 30
7208 32 51
7208 32 59
7208 32 91
7208 32 99
7208 33 10
7208 33 91
7208 33 99
7208 34 10
7208 34 90
7208 35 10
7208 35 90
7208 41 00
7208 42 10
7208 42 30
7208 42 51
7208 42 59
7208 42 91
7208 42 99
7208 43 10
7208 43 91
7208 43 99
7208 44 10
7208 44 90
7208 45 10
7208 45 90
7208 90 10

7209 11 00
7209 12 10
7209 12 90
7209 13 10
7209 13 90
7209 14 10
7209 14 90
7209 21 00
7209 22 10
7209 22 90
7209 23 10
7209 23 90
7209 24 10
7209 24 91
7209 24 99
7209 31 00
7209 32 10
7209 32 90
7209 33 10
7209 33 90
7209 34 10
7209 34 90
7209 41 00
7209 42 10
7209 42 90
7209 43 10
7209 43 90
7209 44 10
7209 44 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 31 10
7210 39 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 60 11

7210 60 19
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 35
7210 90 39

7211 11 00
7211 12 10
7211 12 90
7211 19 10
7211 19 91
7211 19 99
7211 21 00
7211 22 10
7211 22 90
7211 29 10
7211 29 91
7211 29 99
7211 30 10
7211 41 10
7211 41 91
7211 49 10
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 21 11
7212 29 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7213 10 00
7213 20 00
7213 31 20
7213 31 81
7213 31 89
7213 39 10
7213 39 90
7213 41 00
7213 49 00
7213 50 20
7213 50 81
7213 50 89

7214 20 00
7214 30 00
7214 40 10
7214 40 20
7214 40 51
7214 40 59
7214 40 80
7214 50 10
7214 50 31
7214 50 39
7214 50 90
7214 60 00
7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 90 10

7218 10 00
7218 90 11
7218 90 13
7218 90 15
7218 90 19
7218 90 50

7219 11 10
7219 11 90
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90
7219 21 11
7219 21 19
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 10
7219 23 90
7219 24 10
7219 24 90
7219 31 10
7219 31 90
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90
7219 90 11
7219 90 19

7220 11 00
7220 12 00
7220 20 10
7220 90 11
7220 90 31

7221 00 10
7221 00 90
7222 10 11
7222 10 19
7222 10 21
7222 10 29
7222 10 31
7222 10 39
7222 10 81
7222 10 89
7222 30 10
7222 40 11
7222 40 19
7222 40 30

7224 10 00
7224 90 01
7224 90 05
7224 90 08
7224 90 15
7224 90 31
7224 90 39

7225 10 10
7225 10 91
7225 10 99
7225 20 20
7225 30 00
7225 40 10
7225 40 30
7225 40 50
7225 40 70
7225 40 90
7225 50 10
7225 50 90
7225 90 10

7226 10 10
7226 10 31
7226 10 39
7226 20 20

7226 91 10
7226 91 90
7226 92 10
7226 99 20

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 30
7227 90 50
7227 90 70

7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

BILAG II

EUROPÆISKE FÆLLESSKAB — INDFØRSELSTILLADELSE

1

Original til modtageren

1

1. Modtager (navn, fulstændig adresse, land, momsnummer)

2. Udstedelsesnummer

3. Kontingentperiode

4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)

5. Klarerer/repræsentant (hvis relevant) (navn og fulstændig addresse)

6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)

7. Afsendelsesland (og geonomenklaturnummer)

8. Sidste gyldighedsdato

9. Varebeskrivelse

10. Varekode (KN)

11. Mængde udtrykt i kontingentmåleenheder

12. Kaution/garanti (hvis relevant)

13. Supplerende oplysninger

14. Den kompetente myndigsheds påtegning

Dato:

Underskrift

Stempel

54

15. AFSKRIVINGER

Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2

16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19. Tolddokument (art og nr.) eller "Partiallicens nr." av afskrivningsdato	20. Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17. I tal	18. Den afskrevne i bogstaver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

55

EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

INDFØRSELSTILLADELSE

2

Eksemplar til den kompetente myndighed

2

1. Modtager (navn, fulstændig adresse, land, momsnummer)

2. Ustedelsesnummer

3. Kontingentperiode

4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)

5. Klarerer/repræsentant (hvis relevant) (navn og fulstændig addresse)

6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)

7. Afsendelsesland (og geonomenklaturnummer)

8. Sidste gyldighedsdato

9. Varebeskrivelse

10. Varekode (KN)

11. Mængde udtrykt i kontingentmåleenheder

12. Kaution/garanti (hvis relevant)

13. Supplerende oplysninger

14. Den kompetente myndigsheds påtegning

Dato:

Underskrift:

Stempel

56

15. AFSKRIVINGER

Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2

16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19. Tolddokument (art og nr.) eller "Partiallicens nr." av afskrivningsdato	20. Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17. I tal	18. Den afskrevne i bogstaver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

1 Exporter (Name, full address, country)	ORIGINAL	No
	3 Year	4 Product Group

5 Consignee (Name, full address, country)	EXPORT LICENCE (ECSC products)	
	6 Country of Origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment - Means of transport	9 Supplementary Details	

10 Description of goods- Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
2) In the currency of the sale contract

1 Exporter (Name, full address, country)	COPY	No
	3 Year	4 Product Group
5 Consignee (Name, full address, country)	EXPORT LICENCE (ECSC products)	
	6 Country of Origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment - Means of transport	9 Supplementary Details	

10 Description of goods- Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

15 Competent authority (name, full address, country)

At ..... on .....

(Signature) (Stamp)

1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
2) In the currency of the sale contract

59

EKSPORTLICENS
(EKSF-produkter)

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)

2. Nr.

3. År

4. Varegruppe

5. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land)

6. Oprindelsesland

7. Bestemmelsesland

8. Sted og dato for afskibningen - Transportmiddel

9. Supplerende enkeltheder

10. Varebeskrivelse - Fabrikant

11. KN-kode

12. Mængde[1]

13. FOB-værdi[2]

14. DEN KOMPETENTE MYNDIGHEDS ATTESTERING

15. Kompetent myndighed (navn, fuldstændig adresse, land)

..... den .....

(Firma) (Stempel)

---

1 Angiv nettovægt (kg) og tillige mængde i den relevante enhed, når der ikke er tale om nettovægt.

2 I den valuta, der er angivet i salgskontrakten.

57 BU

BILAG IV

RUMÆNIEN

TEKNISK BILAG VEDRØRENDE ORDNINGEN MED DOBBELTKONTROL

1. Eksportdokumenternes format er 210 mm x 297 mm. Der anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 25 g/m^2. De trykkes på engelsk. Hvis de udfyldes i hånden, skal det gøres med blæk og blokbogstaver. Dokumenterne kan omfatte flere kopier, der mærkes som sådanne. Når der til dokumenterne er knyttet kopier, betragtes kun det første eksemplar som originaleksemplaret. Originaleksemplaret skal være tydeligt mærket "original" og de andre "copy". Kun originaleksemplaret accepteres af de kompetente toldmyndigheder i Fællesskabet som værende gyldigt i forbindelse med kontrollen af eksporten til Fællesskabet i overensstemmelse med bestemmelserne i ordningen med dobbeltkontrol.

2. På hvert dokument skal der af hensyn til identifikationen være påtrykt eller på anden måde påført et standardiseret løbenummer. Det skal bestå af følgende elementer:

   - to bogstaver til angivelse af eksportlandet som følger: RO

   - to bogstaver til angivelse af den medlemsstat, hvor toldklareringen ventes at finde sted:

     AT = Østrig
     BE = Belgien
     DE = Forbundsrepublikken Tyskland
     DK = Danmark
     EL = Grækenland
     ES = Spanien
     FI = Finland
     FR = Frankrig
     GB = Det Forenede Kongerige
     IE = Irland
     IT = Italien
     LU = Luxembourg
     NL = Nederlandene
     PT = Portugal
     SE = Sverige

- et etcifret tal til angivelse af året svarende til det sidste tal i det pågældende år, f.eks. 6 for 1996

- et tocifret tal fra 01 til 99 til angivelse af det specifikke udstedende kontor i eksportlandet

- et femcifret fortløbende tal fra 00001 til 99999, der tildeles det land, hvor toldklareringen ventes at finde sted.

3. Eksportdokumenterne er gældende i fire måneder fra datoen for deres udstedelse. Eksportdokumenterne kan fornys eller forlænges.

4. Eksportdokumenter bør så vidt muligt udstedes for hver enkelt handelstransaktion og ikke for globale kontrakter, da importøren skal forelægge originaleksemplaret af eksportdokumentet, når der anmodes om et importdokument.

5. Rumænien giver ikke oplysninger om priser i eksportdokumentet, hvis der virkelig er behov for at beskytte forretningshemmeligheden. I sådanne tilfælde anføres det i rubrik 9 på eksportdokumentet, hvorfor der ikke kan gives oplysninger om priser, og at disse oplysninger er til rådighed for De Europæiske Fællesskabers kompetente myndigheder efter anmodning.

6. Eksportdokumenterne kan udstedes efter afsendelsen af de varer, de vedrører. I så fald forsynes de med påtegningen "issued retrospectively".

7. I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et eksportdokument kan eksportøren henvende sig til den kompetente regeringsmyndighed, der udstedte dokumentet, og anmode om udstedelse af et duplikateksemplar på grundlag af de eksportdokumenter, han er i besiddelse af. Det således udstedte duplikateksemplar af et sådant dokument skal forsynes med påtegningen "duplicate". Duplikateksemplaret påføres samme dato som originaleksemplaret af eksportdokumentet.

8. De kompetente myndigheder i Fællesskabet underrettes straks om tilbagetrækning eller ændring af allerede udstedte eksportlicenser og i givet fald om årsagen hertil.

95/0292 (Acc)

Forslag til Rådets afgørelse
om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, der er nedsat ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995, vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra Den Slovakiske Republik til De Europæiske Fællesskaber

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113 sammenholdt med artikel 228, stk. 2, første punktum,

under henvisning til Rådets og Kommissionens afgørelse af 19. december 1994 om indgåelse af Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Den kontaktgruppe, der er omhandlet i artikel 10 i protokol 2 til Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995[1] , mødtes den 21.-22. september 1995 for at drøfte tendenserne i importen til Fællesskabet af EKSF- og EF-stålprodukter fra Den Slovakiske Republik og erkendte, at der måtte findes en passende løsning på grundlag af artikel 34, stk. 2, i aftalen for at sikre, at realiseringen af aftalens mål ikke bringes i fare;

da begge parter har behov for hurtigt at få oplysninger om tendenserne i handelsstrømmen for at øge gennemsigtigheden og undgå fordrejninger i handelen, besluttede kontaktgruppen at indbringe sagen for Associeringsrådet, der er nedsat ved artikel 104 i aftalen;

parterne ønsker at fremme en ordnet og afbalanceret udvikling af stålhandelen mellem Fællesskabet og Den Slovakiske Republik;

Associeringsrådet har modtaget alle de relevante oplysninger og har fastslået, at en for begge parter acceptabel løsning er en ordning med dobbeltkontrol uden kvantitative begrænsninger for import til Fællesskabet af visse stålprodukter henhørende under EKSF- og EF-traktaterne i en indledende periode fra den 1. januar til den 31. december 1996 -

[1] EFT nr. L 359 af 31.12.1994, s. 1.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, der er nedsat ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side, vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra Den Slovakiske Republik til De Europæiske Fællesskaber og specielt indførelsen af en ordning med dobbeltkontrol, fastlægges på grundlag af det udkast til Associeringsrådets afgørelse, der er vedlagt denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

(UDKAST: 22. SEPTEMBER 1995)

AFGØRELSE NR. /95, TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET MELLEM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER OG DERES MEDLEMSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG DEN SLOVAKISKE REPUBLIK PÅ DEN ANDEN SIDE DEN .....

om eksport af visse EKSF- og EF-stålprodukter fra Den Slovakiske Republik til De Europæiske Fællesskaber

ASSOCIERINGSRÅDET HAR -

ud fra følgende betragtninger:

Den kontaktgruppe, der er omhandlet i artikel 10 i protokol 2 til Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995[1], mødtes den 21.-22. september 1995 for at drøfte tendenserne i importen til Fællesskabet af EKSF- og EF-produkter fra Den Slovakiske Republik og erkendte, at der måtte findes en passende løsning på grundlag af artikel 34, stk. 2, i aftalen for at sikre, at realiseringen af aftalens mål ikke bringes i fare;

da begge parter har behov for hurtigt at få oplysninger om tendenserne i handelsstrømmen for at øge gennemsigtigheden og undgå fordrejninger i handelen, besluttede kontaktgruppen at indbringe sagen for Associeringsrådet, der er nedsat ved artikel 104 i aftalen;

parterne ønsker at fremme en ordnet og afbalanceret udvikling af stålhandelen mellem Fællesskabet og Den Slovakiske Republik;

Associeringsrådet har modtaget alle de relevante oplysninger og har fastslået, at en for begge parter acceptabel løsning er en ordning med dobbeltkontrol uden kvantitative begrænsninger for import til Fællesskabet af visse stålprodukter henhørende under EKSF-og EF-traktaterne i en indledende periode fra den 1. januar til den 31. december 1996 -

[1] EFT nr. L 359 af 31.12.1994, s. 1.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. I perioden fra den 1. januar til den 31. december 1996 er import til Fællesskabet af de produkter, der er opført i bilag I, og som har oprindelse i Den Slovakiske Republik, betinget af, at der forelægges et importdokument svarende til den model, der er vist i bilag II og udstedt af myndighederne i Fællesskabet.

2. Tariferingen af de produkter, der er omfattet af denne afgørelse, er baseret på Fællesskabets told- og statistiknomenklatur (i det følgende benævnt den "kombinerede nomenklatur " eller "KN"). Oprindelsen af produkter, der er omfattet af denne afgørelse, fastsættes i overensstemmelse med de gældende regler i Fællesskabet.

3. I perioden fra den 1. januar til den 31. december 1996 er import til Fællesskabet af de jern- og stålprodukter, der er opført i bilag I, og som har oprindelse i Den Slovakiske Republik, tillige betinget af, at de kompetente slovakiske myndigheder udsteder et eksportdokument. Importøren forelægger orginaleksemplaret af eksportdokumentet senest den 31. marts i det år, der følger efter det år, i hvilket de i dokumentet omhandlede varer afsendtes.

4. Der vil ikke blive krævet et eksportdokument for varer, som allerede er afsendt til Fællesskabet inden den 1. januar 1996, forudsat at bestemmelsesstedet for sådanne varer ikke er ændret, og at de pågældende varer, som kun kan importeres ved forelæggelse af et importdokument, faktisk ledesages af et sådant dokument.

5. Varerne anses for at være afsendt på det tidspunkt, hvor de indlades til udførsel i det pågældende transportmiddel.

6. Eksportdokumentet skal være i overensstemmelse med den model, der er vist i bilag III. Det gælder for udførsel til hele Fællesskabets toldområde.

7. Den Slovakiske Republik meddeler Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber navn og adresse på de relevante slovakiske regeringsmyndigheder, som er beføjet til at udstede og kontrollere eksportdokumenter, sammen med prøver af de stempler og underskrifter, de anvender. Den Slovakiske Republik meddeler tillige Kommissionen alle ændringer i den forbindelse.

8. Visse tekniske bestemmelser om gennemførelsen af ordningen med dobbeltkontrol er opført i bilag IV.

Artikel 2

1. Den Slovakiske Republik forpligter sig til at forsyne Fællesskabet med nøjagtige statistiske oplysninger om de eksportdokumenter, der udstedes af de slovakiske myndigheder i medfør af artikel 1. Disse oplysninger sendes til Fællesskabet ved udgangen af den periode, der følger efter den måned, statistikkerne vedrører.

2. Fællesskabet forpligter sig til at forsyne de slovakiske myndigheder med nøjagtige statistiske oplysninger om de importdokumenter, der udstedes af medlemsstaterne for de i bilag I anførte varer. Disse oplysninger sendes til de slovakiske myndigheder ved udgangen af den periode, der følger efter den måned, statistikkerne vedrører.

Artikel 3

Om nødvendigt afholdes der på anmodning af en af parterne konsultationer om de problemer, der måtte opstå i tilslutning til anvendelsen af denne afgørelse. Konsultationerne finder omgående sted. Begge parter viser under konsultationer, der afholdes i medfør af denne artikel, samarbejdsvilje og beredvillighed til at bilægge deres indbyrdes uoverensstemmelser.

Artikel 4

Alle meddelelser i henhold til denne afgørelse sendes:

- hvad angår Fællesskabet, til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (GD I/D/2 og GD III/C/2),

- hvad angår Den Slovakiske Republik, til Den Slovakiske Republiks Mission ved De Europæiske Fællesskaber og Den Slovakiske Republiks Økonomiministerium.

Artikel 5

Denne afgørelse er bindende for både Fællesskabet og Den Slovakiske Republik, som træffer de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre den.

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for undertegnelsen.

Den anvendes fra den 1. januar 1996.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Associeringsrådets vegne

Formand

ANEXO I - BILAG I - ANHANG I - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I - ANNEX I - ANNEXE I - ALLEGATO I - BIJLAGE I - ANEXO I - LITTE I - BILAGA I

DEN SLOVAKISKE REPUBLIK
LISTE OVER PRODUKTER, DER ER UNDERGIVET DOBBELTKONTROL (1995)

Varmvalsede bredbånd og bejsede bredbånd

7208 11 00
7208 12 10
7208 12 91
7208 12 95
7208 12 98
7208 13 10
7208 13 91
7208 13 95
7208 13 98
7208 14 10
7208 14 91
7208 14 99
7208 21 10
7208 21 90
7208 22 10
7208 22 91
7208 22 95
7208 22 98
7208 23 10
7208 23 91
7208 23 95
7208 23 98
7208 24 10
7208 24 91
7208 24 99
7219 11 10
7219 11 90
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 14 10
7219 14 90
7225 10 10
7225 20 20
7225 30 00

Pladeklip

7208 31 00
7208 32 10
7208 32 99
7208 33 10
7208 33 99
7208 34 10
7208 34 90
7208 35 10
7208 35 90
7208 41 00
7208 42 10
7208 42 99
7208 43 10
7208 43 99
7208 44 10
7208 44 90
7208 45 10
7208 45 90
7208 90 10
7208 90 90

Koldvalsede plader og bredbånd

7209 11 00
7209 12 90
7209 13 90
7209 14 90
7209 21 00
7209 22 90
7209 23 90
7209 24 91
7209 24 99
7209 31 00
7209 32 90
7209 33 90
7209 34 90
7209 41 00
7209 42 90
7209 43 90
7209 44 90
7209 90 10
7209 90 90

Varmvalsede bånd

7211 12 10
7211 12 90
7211 19 10
7211 19 91
7211 19 99
7211 22 10
7211 22 90
7211 29 10
7211 29 91
7211 29 99
7212 60 91
7220 11 00
7220 12 00
7220 90 31
7226 10 10
7226 20 20
7226 91 10
7226 91 90
7226 99 20

Koldvalsede bånd

7211 30 10
7211 30 39
7211 41 10
7211 41 91
7211 41 99
7211 49 10
7211 90 19
7211 90 90
7226 92 99
7226 99 80

Varmgalvaniserede plader, bredbånd og bånd

7210 11 90
7210 41 90
7210 60 11
7212 30 90

Hvidblik i bredbånd, plader og bånd

7210 12 11
7210 70 31
7210 70 39
7212 10 99

Ikke-kornorienterede plader, bredbånd og bånd til elektrotekniske formål

7209 13 10
7209 23 10
7209 33 10
7209 43 10
7211 30 31
7211 41 95

Sømløse rør

Hele KN-kode 7304

BILAG II

EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

INDFØRSELSTILLADELSE

1

Original til modtageren

1

1. Modtager (navn, fulstændig adresse, land, momsnummer)

2. Udstedelsesnummer

3. Kontingentperiode

4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)

5. Klarerer/repræsentant (hvis relevant) (navn og fulstændig addresse)

6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)

7. Afsendelsesland (og geonomenklaturnummer)

8. Sidste gyldighedsdato

9. Varebeskrivelse

10. Varekode (KN)

11. Mængde udtrykt i kontingentmåleenheder

12. Kaution/garanti (hvis relevant)

13. Supplerende oplysninger

14. Den kompetente myndigheds påtegning

Dato

Underskrift

Stempel

C8

15. AFSKRIVINGER

Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2

16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19. Tolddokument (art og nr.) eller "Partiallicens nr." av afskrivningsdato	20. Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17. I tal	18. Den afskrevne i bogstaver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

INDFØRSELSTILLADELSE

2

Eksemplar til den kompetente myndighed

2

1. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land, momsnummer)

2. Udstedelsesnummer

3. Kontingentperiode

4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)

5. Klarerer/repræsentant (hvis relevant) (navn og fuldstændig adresse)

6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)

7. Afsendelsesland (og geonomenklaturnummer)

8. Sidste gyldighedsdato

9. Varebeskrivelse

10. Varekode (KN)

11. Mængde udtrykt i kontingentmåleenheder

12. Kaution/garanti (hvis relevant)

13. Supplerende oplysninger

14. Den kompetente myndigheds påtegning

Dato:

Underskrift:

Stempel

15. AFSKRIVINGER

Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2

16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19. Tolddokument (art og nr.) eller "Partiallicens nr." av afskrivningsdato	20. Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17. I tal	18. Den afskrevne i bogstaver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

1 Exporter (Name, full address, country)	ORIGINAL	No
	3 Year	4 Product Group

5 Consignee (Name, full address, country)	EXPORT LICENCE (ECSC products)	
	6 Country of Origin	7 Country of destination

8 Place and date of shipment - Means of transport	9 Supplementary Details

10 Description of goods- Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
2) In the currency of the sale contract

1 Exporter (Name, full address, country)	COPY	No
	3 Year	4 Product Group
5 Consignee (Name, full address, country)	EXPORT LICENCE (ECSC products)	
	6 Country of Origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment - Means of transport	9 Supplementary Details	

10 Description of goods- Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight
2) In the currency of the sale contract

EKSPORTLICENS
(EKSF-produkter)

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)

2. Nr.

3. År

4. Varegruppe

5. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land)

6. Oprindelsesland

7. Bestemmelsesland

8. Sted og dato for afskibningen - Transportmiddel

9. Supplerende enkeltheder

10. Varebeskrivelse - Fabrikant

11. KN-kode

12. Mængde[1]

13. FOB-værdi[2]

14. DEN KOMPETENTE MYNDIGHEDS ATTESTERING

15. Kompetent myndighed (navn, fuldstændig adresse, land)

..... den .....

(Firma) (Stempel)

---

1 Angiv nettovægt (kg) og tillige mængde i den relevante enhed, når der ikke er tale om nettovægt.

2 I den valuta, der er angivet i salgskontrakten.

BILAG IV

Den SLOVAKISKE REPUBLIK

TEKNISK BILAG VEDRØRENDE ORDNINGEN MED DOBBELTKONTROL

1. Eksportdokumenternes format er 210 mm x 297 mm. Der anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 25 g/m². De trykkes på engelsk. Hvis de udfyldes i hånden, skal det gøres med blæk og blokbogstaver. Dokumenterne kan omfatte flere kopier, der mærkes som sådanne. Når der til dokumenterne er knyttet kopier, betragtes kun det første eksemplar som originaleksemplaret. Originaleksemplaret skal være tydeligt mærket "original" og de andre "copy". Kun originaleksemplaret accepteres af de kompetente toldmyndigheder i Fællesskabet som værende gyldigt i forbindelse med kontrollen af eksporten til Fællesskabet i overensstemmelse med bestemmelserne i ordningen med dobbeltkontrol.

2. På hvert dokument skal der af hensyn til identifikationen være påtrykt eller på anden måde påført et standardiseret løbenummer. Det skal bestå af følgende elementer:

   - to bogstaver til angivelse af eksportlandet som følger: SK

   - to bogstaver til angivelse af den medlemsstat, hvor toldklareringen ventes at finde sted:

     AT = Østrig
     BE = Belgien
     DE = Forbundsrepublikken Tyskland
     DK = Danmark
     EL = Grækenland
     ES = Spanien
     FI = Finland
     FR = Frankrig
     GB = Det Forenede Kongerige
     IE = Irland
     IT = Italien
     LU = Luxembourg
     NL = Nederlandene
     PT = Portugal
     SE = Sverige

- et etcifret tal til angivelse af året svarende til det sidste tal i det pågældende år, f.eks. 6 for 1996

- et tocifret tal fra 01 til 99 til angivelse af det specifikke udstedende kontor i eksportlandet

- et femcifret fortløbende tal fra 00001 til 99999, der tildeles det land, hvor toldklareringen ventes at finde sted.

3. Eksportdokumenterne er gældende i fire måneder fra datoen for deres udstedelse.

4. Eksportdokumenter bør så vidt muligt udstedes for hver enkelt handelstransaktion og ikke for globale kontrakter, da importøren skal forelægge originaleksemplaret af eksportdokumentet, når der anmodes om et importdokument.

5. Den Slovakiske Republik giver ikke oplysninger om priser i eksportdokumentet, hvis der virkelig er behov for at beskytte forretningshemmeligheden. I sådanne tilfælde anføres det i rubrik 9 på eksportdokumentet, hvorfor der ikke kan gives oplysninger om priser, og at disse oplysninger er til rådighed for De Europæiske Fællesskabers kompetente myndigheder efter anmodning.

6. Eksportdokumenterne kan udstedes efter afsendelsen af de varer, de vedrører. I så fald forsynes de med påtegningen "issued retrospectively".

7. I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et eksportdokument kan eksportøren henvende sig til den kompetente regeringsmyndighed, der udstedte dokumentet, og anmode om udstedelse af et duplikateksemplar på grundlag af de eksportdokumenter, han er i besiddelse af. Det således udstedte duplikateksemplar af et sådant dokument skal forsynes med påtegningen "duplicate". Duplikateksemplaret påføres samme dato som originaleksemplaret af eksportdokumentet.

8. De kompetente myndigheder i Fællesskabet underrettes straks om tilbagetrækning eller ændring af allerede udstedte eksportlicenser og i givet fald om årsagen hertil.

ISSN 0254-1459

KOM(95) 574 endelig udg.

DOKUMENTER

DA 11 12

Katalognummer : CB-CO-95-616-DA-C

ISBN 92-77-96354-9

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg

76